



Invitation - Einladung

PETS et
Assemblée de District

DISTRICT 1990

8 - 9 MARS 2013

HÔTEL ASTRA - VEVEY

PETS und
Distriktsversammlung

DISTRIKT 1990

8. - 9. MÄRZ 2013

HÔTEL ASTRA - VEVEY

Programm – PETS

Freitag 8. März 2013

Ab 11h30 Empfang und Registrierung, Cocktail

Fotos

13h30 Begrüßungen :

DG Pierre Graden

DGE Claudine Wyssa

Worldcafe :

- 1 Die Rolle des Präsidenten
- 2 The Rotary Foundation

15h00 Pause

15h30 Ergebnisse des Worldcafes

**16h30 Sitzung der Assistant Governors
mit ihren Präsidenten**

17h00 Fragen an den Governor

17h30 Ende des Seminars

Fotos

18h00 Apero

19h00 Abendessen

Programme – PETS

Vendredi 8 mars 2013

- Dès 11h30** **Accueil et enregistrement, cocktail**
Séance photos
- 13h30** **Messages de bienvenue :**
DG Pierre Graden
DGE Claudine Wyssa
- World Café :**
- 1 Le rôle du Président
 - 2 La Fondation Rotary
- 15h00** **Pause**
- 15h30** **Restitution des travaux du World Café**
- 16h30** **Rencontre des Assistants Gouverneur avec leurs Présidents**
- 17h00** **Questions au Gouverneur**
- 17h30** **Fin du séminaire**
Séance photos
- 18h00** **Apéritif**
- 19h00** **Dîner**

En fond : Ouverture au Monde
Sculpture d'Ángel Duarte
Offerte par le Rotary International à la Ville de Lausanne à l'occasion de la convention internationale de 1973. « Ouverture au monde » représente la figure de 6 demi-hyperboloïdes de révolution, formés à l'aide de 36 panneaux en forme de losange.

Programm – Distriktsversammlung Samstag 9. März 2013

Ab 8h30 Empfang und Registrierung

09h15 Eröffnung der Versammlung

Begrüssungen :

DG Pierre Graden
DGE Claudine Wyssa
Gérald Hagenlocher
(Präsident RC Lausanne)

Generalversammlung des Verein Distriktskasse

- 1 Annahme Rechnung 2011-2012
- 2 Annahme des Revisorenberichts
- 3 Déchargeerteilung an die zuständigen Organe
- 4 Annahme Budget 2013-2014
- 5 Wahl des Vorstands der Distriktskasse 2013-2014

Präsidentin : DG Claudine Wyssa, RC Lausanne

Mitglieder : PDG Pierre Graden, RC Les Reussilles
DGE Erwin Bischof, RC Bern-Christoffel
François Ganière, RC Pully
Laurent Tornay, RC Martigny

- 6 Wahl der Revisoren
Daniel Anthoine, RC M. Neuchâtelaises
Pierre Lanthemann, RC Morges
- 7 Wahl der Suppleanten
Christine Hägeli, RC Les Rangiers
Donatus Hürzeler, RC Bern-Christoffel

Vorstellung des neuen DG 2015-2016

DG Pierre Graden

Ehrungen

DG Pierre Graden

10h15 Pause

10h45 Jahresthema RI und Ziele des Distrikts 1990 für 2013-2014

Vorstellung des Leaderships 2013-2014

11h15 Gastreferent

12h15 Ende der Distriktsversammlung

12h30 Cocktail

14h30 Ende der Veranstaltung

Programme – Assemblée de District Samedi 9 mars 2013

Dès 8h30 **Accueil et enregistrement**

09h15 **Ouverture de l'Assemblée**

Messages de bienvenue :

DG Pierre Graden
DGE Claudine Wyssa
Gérald Hagenlocher
(Président RC Lausanne)

Assemblée générale de l'

Association Caisse de District

- 1 Approbation des comptes 2011-2012
- 2 Approbation du rapport des réviseurs
- 3 Vote de décharge au Comité pour sa gestion
- 4 Approbation du budget 2013-2014
- 5 Election du Comité de la Caisse 2013-2014

Présidente : DG Claudine Wyssa, RC Lausanne

Membres : PDG Pierre Graden, RC Les Reussilles
DGE Erwin Bischof, RC Bern-Christoffel
François Ganière, RC Pully
Laurent Tornay, RC Martigny

- 6 Election des réviseurs
Daniel Anthoine, RC M. Neuchâteloises
Pierre Lanthemann, RC Morges
- 7 Election des suppléants
Christine Hägeli, RC Les Rangiers
Donatus Hürzeler, RC Bern-Christoffel

Présentation du Gouverneur 2015-2016

DG Pierre Graden

Honneurs et distinctions

DG Pierre Graden

10h15 **Pause**

10h45 **Thème de l'année RI et objectifs du District 1990
pour 2013-2014**

Présentation du Leadership 2013-2014

11h15 **Conférencier invité**

12h15 **Clôture de l'Assemblée de District**

12h30 **Cocktail**

14h30 **Fin de la manifestation**

Allgemeine Hinweise

Teilnehmer

Die Teilnahme am PETS ist für alle gewählten Präsidentinnen und Präsidenten obligatorisch.

Ort

Astra Hotel Vevey
Place de la Gare 4
CH – 1800 Vevey
Tel +41 (0)21 925 04 04
Fax +41 (0)21 925 04 00
info@astra-hotel.ch

Anmeldung

Mit dem beiliegenden Anmeldeformular an :

District 1990 – Secrétariat

Claire Neyroud

Chemin de la Chiésaz 3
CH - 1024 Ecublens
Téléphone + 41 21 691 05 95
Mobile + 41 76 387 76 50
claire.neyroud@metaphores.ch

Anmeldefrist

11. Februar 2013

Kosten

Das Abendessen am 8. März ist für Seminarteilnehmer gratis.

Begleitpersonen bezahlen :

CHF 80.- (inkl. Getränke)

Teilnahme an der Distriktsversammlung am 9. März :

CHF 50.- pro Person (inkl. Getränke)

Zahlungsfrist

28. Februar 2013

Zahlung per Überweisung

Rotary Club Lausanne

PC 10-4077-4

IBAN : CH61 0900 0000 1000 4077 4 / BIC : POFICHBEXXX

Hotel

Die Teilnehmer können ihr Zimmer direkt beim Hotel Astra in Vevey reservieren : Referenz Rotary-Distrikt 1990.

Die Zimmer werden individuell bezahlt.

Informations générales

Participation

La participation au PETS est obligatoire pour les présidentes et présidents élus.

Lieu

Astra Hotel Vevey
Place de la Gare 4
CH – 1800 Vevey
Tel +41 (0)21 925 04 04
Fax +41 (0)21 925 04 00
info@astra-hotel.ch

Inscription

Bulletin d'inscription annexé à retourner au :

District 1990 – Secrétariat

Claire Neyroud

Chemin de la Chiésaz 3

CH - 1024 Ecublens

Téléphone + 41 21 691 05 95

Mobile + 41 76 387 76 50

claire.neyroud@metaphores.ch

Délai d'inscription

11 février 2013

Coûts

Le dîner du vendredi 8 mars est offert aux participants au PETS.

Prix pour les personnes accompagnantes :

CHF 80.- (boissons comprises)

Participation à l'Assemblée de District du samedi 9 mars :

CHF 50.- par personne (boissons comprises)

Délai de paiement

28 février 2013

Paiement par versement

Rotary Club Lausanne

PC 10-4077-4

IBAN : CH61 0900 0000 1000 4077 4 / BIC : POFICHBEXXX

Hotel

Les participants peuvent réserver leur chambre directement auprès de l'Hôtel Astra : référence Rotay-District 1990. Chacun règle sa chambre individuellement.

PETS et Assemblée de district PETS und Distriktsversammlung

8 - 9 Mars 2013

8. - 9. März 2013

Astra Hotel Vevey
Place de la Gare 4
CH - 1800 Vevey

Tel +41 (0)21 925 04 04
Fax +41 (0)21 925 04 00
info@astra-hotel.ch

L'hôtel est situé en face de la gare de Vevey.
Plusieurs parkings sont à disposition à proximité

Das Hotel liegt gleich neben dem Bahnhof
Vevey.

Mehrere Parkhäuser befinden sich in unmittel-
barer Nähe.



Claudine Wyssa
GOUVERNEUR 2013-2014

ROTARY INTERNATIONAL
DISTRICT 1990 - SWITZERLAND

Ch. du Cèdre 37 - CH-1030 Bussigny